

La Voz de Menorca

Número 10 . . . 10 céntimos
Nº . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XXV - Número 8197

En la isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON MARTES 21 OCTUBRE 1930

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

El republicanismo menorquín

Colaboración de las Juventudes intelectuales

Mi joven amigo, de los más capacitados y mejor preparados entre la juventud menorquina, se formó en la Universidad Catalana, con todos los entusiasmos y fervores allí latentes desde hace años, con un amor inmenso a Cataluña y una adhesión sin límites a sus reivindicaciones. Seguros de la valía de su patria cuyo resurgimiento en espléndidos albores han podido contemplar, con marcha progresiva en todos los órdenes de la actividad, que llenan su nombre de prestigio en toda España primero, extendiéndose por todo el mundo después, se sienten con fuerzas de gigante y con entusiasmos sin límites para consolidar la obra comenzada con tantos sacrificios y proseguida con espléndidos resultados.

Pudo conocer mi amigo aquellas magníficas democracias catalanas que le dieron idea de lo que es un pueblo ya formado para la vida europea, al nivel de los más conscientes y progresivos. Vino aquí, lleno de inquietudes, y vivió durante algún tiempo la vida parásitaria, gris, esclavizada de los días nublados de la Dictadura, en que todos los clamores eran acallados, las voces apagadas por la mordaza y solamente se oía la estúpida cantinela de los bien habidos que daban la impresión de conducir una manada de borregos. No tuvo ocasión entonces de conocer lo que es nuestro pueblo, su sentido liberal, más que aisladamente, y creyó, quizás, que no existía la colectividad democrática. La impresión ambiente era de una masa estática, sin aspiraciones y sin impulso, sin el dinamismo que requieren las ideas de progreso y libertad.

Pero asistió luego a la magnífica Asamblea que celebró el partido republicano mahonés, primera manifestación de su vida pública después de los años iniciosos. Y pudo ver la amplia sala del Triánón llena de ciudadanos que no eran cuatro descamisados, como hacía creer la prensa reaccionaria, sino gentes de todas clases y condiciones que daban la impresión de una verdadera democracia. Allí oyó nuestra lengua menorquina vibrando por todos los ámbitos de la sala con sus caricias y sus apóstrofes, con sus palabras y con sus acentos aprendidos en las haldas maternas, procurando, además, depurarla en lo posible para que sonara mejor. Aquella expresión fuerte de la tierra amada, produjo impresión fuerte no sólo en nuestro joven amigo, sino en todos los circunstantes que así lo manifestaron luego con emoción.

Además, como vieron muchos que no lo conocían, que no habían podido conocerlo por su juventud y que a nosotros ya somos maduros nos sorprendió también y fué una revelación nuestra fuerza colectiva, del prestigio que ha llegado a ganar la democracia en todos los órdenes, a que se escuchaba atento, que se componía, que se sugerían no sólo por las palabras del orador, sino por los conceptos que ellos expresaban. Y así lo mostraron muchas ocasiones con sus aplausos y un grito, sin una voz que desentendiera.

Lejos estaba aquella lección de serenidad y de serenidad, de como se componían las interesadas plumas de los reaccionarios! Pero mi joven amigo, que le llevó, restituido al silencio y a la serenidad de su mesa de trabajo, a llenar de más cuartillas, de las que le obsequio, que yo estimé con mucho que reflejan sinceramente su espíritu para el partido republicano. Sin embargo, su satisfacción es completa, porque enamoró el ideal republicano, saturado de

liberalismo y democracia, compenetrado con las luchas y los afanes de los izquierdistas del regionalismo catalán, hubiera deseado que aquella multitud republicana estuviera cortada según su patrón, que se identificara en absoluto con su ideario, con su matiz; que sintiera su misma vibración e idéntica inquietud. Y esto no era posible en aquellos momentos.

Preciso ha sido antes que todo formar la masa republicana, limpiarla de los confusionismos que la aduiteraban veinte años atrás; depurarla. Esto lo ha conocido el pueblo tan claramente que ha sobrepasado las esperanzas, las ilusiones que todos nosotros habíamos formado.

Hoy la masa republicana menorquina comprende ya las ideas puramente democráticas. Sabe lo que es el gobierno del pueblo por el pueblo y comprende que no quiere decir esto que todos puedan gobernar, aunque sabe que al ciudadano más humilde le han de ser asequibles todos los puestos, hasta la más alta magistratura de la nación. Está capacitado para escoger de entre los suyos los más inteligentes, los más sinceros, los más honrados para que lleven su representación en los puestos más altos, y tiene el convencimiento de que en toda ocasión puede retirarles los poderes, si no responden con su actuación al concepto que de ellos se había formado, si no cumplen digna y honradamente con las normas que le dictó.

Tiene ya formado su programa que consiste primero en conquistar la República y luego dar a ésta una orientación francamente liberal, con un sentido europeo que incorpore nuestro pueblo a la vida de relación entre las democracias mundiales. Con una tolerancia extrema, acepta todas las ideas y escoge de entre ellas las que considera justas y acertadas.

Hoy todo el republicanismo español es federal y es autonomista, con una autonomía que comienza en el hombre, sigue en la región y se orienta hacia la federación de todas las naciones, iniciándola en sus comunidades de lengua, en sus accidentes geográficos, en sus características de raza. Primero el hombre, después la familia, el pueblo donde se nació y aquel en que se ha formado su vida, hasta llegar a la fraternidad universal, sobre todos los pequeños egoísmos.

Abierto a todas las ideas que significan un paso más hacia el progreso en el orden político, religioso y social, en una más justa distribución de la tierra y de sus productos, con mayor equidad en la apreciación del trabajo, con un sentido más humanista en el orden de la legislación civil y penal; tolerancia para todas las religiones sin privilegios injustos para ninguna; encaminada hacia la escuela única en la que no haya exclusivismos sino que pueda adquirir una completa educación y sólida cultura quien más destaque por su estudio y por sus aptitudes. Cultivando el amor a nuestro pueblo a nuestras costumbres, a nuestras tradiciones; pero con horizontes amplios de progreso y de universalidad.

Para llevar todas estas ideas al pueblo, explicándolas, haciendo resaltar su valor, las bases en que se asientan y la justicia que las informa, para que lleguen a ser una realidad, hacen falta la inteligencia, el entusiasmo y la capacidad de nuestros jóvenes cultos, formados en las universidades o fuera de ellas. No es posible trabajar la masa democrática según el modelo que tenga cada individuo que se siente con ansias de ir fluyendo en la vida colectiva; pero hay un partido bien preparado y así se demostró en la asamblea del republicanismo menorquín.

Vengan los jóvenes animosos que hicieron acto de presencia en aquella ma-

nifestación política. Aquí tienen, no ya un partido, sino que bien podemos decir un pueblo, por su capacitación y por las diversas gradaciones que allí se manifestaron. No encontrarán obstáculos para su labor de captación, mientras se desenvuelvan en los límites que señalan la libertad y el respeto a las ideas de los demás. El partido republicano mahonés, mejor dicho, todo el republicanismo menorquín desea recibirles y está ansioso de conocer y aquilatar sus ideas. Vengan a recoger los frutos de un trabajo de preparación realizado durante muchos años. Esta es la hora de actuar todos. Nadie que se halle impregnado de un sentido liberal puede substraerse a su obligación cívica y ciudadana de influir en la orientación del pueblo.

Nosotros afirmamos que el partido republicano menorquín no es esa masa inculta e indocita que interesadamente le atribuyen los reaccionarios. Lo afirmamos nosotros y quedó demostrado elocuentemente en nuestro primer acto público. Cualquiera que venga a nosotros con afanes sinceros puede estar seguro de llenar un puesto honroso que le enaltecerá ante propios y extraños. Lo más difícil para los que sientan ansias de apostolado es encontrar un pueblo que escuche para que las predicaciones no caigan en desierto; y ese pueblo lo tienen ya.

Piensen los jóvenes que en España se está forjando actualmente un instrumento de renovación absoluta en todos los órdenes. Que han de removerse hasta los cimientos en que se asienta la vida nacional. No pierdan el tiempo, que el porvenir es nuestro y ellos pueden influir mucho con sus ideas y con su actividad para la modelación del nuevo Estado, que ha de orientarse, democráticamente, según el programa esbozado, asimilándose las mejores ideas de progreso y de justicia social.

Anímese mi joven amigo y anímense también todos los jóvenes preparados por el pensamiento y por el estudio. Dentro de las exigencias de la lucha para formarse una ventajosa situación económica, dejen algún espacio también para lograr una destacada posición en el terreno del ideal. Nosotros nos consideraremos muy dichosos si nos prestan su valiosa y eficaz colaboración.

JACINTO

MENORQUINISME

Ja sé que se meva firme no's pot parango. Amb ses deis cultes escriptors que, baix d'aquest mateix epígraf, des de fa uns quans dies compleixen un deure de patriotisme propagant ses excelències d'escritura igual com rollam. Pe ò així i tot, no vui deixar de contribuir amb ses meves poques forces a se dir "vegèciò d'aquesta idea magnífica, posant a contribució d'ella, sinó que culture vesie i un periodisme reconegut, si una convicció sentimental qu'emplena tot el meu cor, i s'entusiasme d'una èstima jove qu'encere no ha sigut emargada pels desencanyis de sa linie.

Aquí, que se llengua catalana creatoreix ses do'cors d'un complet trianf, és cosa de xec irradia a aquelles comarques que vinen enrre des ses focos intel·lectuals, els resplendors d'una llengua rica amb una personalitat ben delimitada. Es se llengua en qu'han expressat l'ura idees escriptors tant reconeguts dies del món científic com en Francesc Cambó en frances, En Rovira Virgili en història, N'Apelles Maseras en literatura i tant d'altres que no cel enomenar. Ara es s'hore doncs de que noitros, els menorquins, feixem un esforç i entrem se nostre parte fent fugir d'ella aquelles paraules que castent arreletes ja tenim com les nostres prople i qu'ens han duit un ambient de favoritisme per es castellà, de lo qu'ens tenen se caipe aquells caps de famile que creuen més distinguit expressarse amb aques llidoms.

¿Per què emprà paraules que nos son extenyes ena en teni'n de prople tant expressives i armonioses?

Creix, seguitat s'oplió del senyor A. V., que els qu'aspirem a fer rev'ure el menorquinisme ens hem d'atendre a ses bases gramaticals que va doné "l'Institut d'Estadística Catalana", sense despreciar aquells tipismes que sigala verdaderament menorquins, ja siguin assimilats deis francesos, deis francesos o deis moros; però desterrats d'una manera radical aquelles paraules qu'heguem més del

castellà tot i floguant les prople equivalents.

Molt trist es qu'ara que necehem un verdader esforç per ben encaminar eis nostres proposis, heguem se menque d'homos tant velliosos com En Joan Mir, N'Angel Ruiz i Pablo, En Francesc Camps i Mercadal, i tant i tant que duran molts anys consagraran gran part de se seva activitat a cantar ses belleses de se nostre patria, de ses nostres coetams i els tipismes que nos legären eis nostres avís.

I si aquestes sinceres paraules tenen cabuda de dins de se preme menorquina, algun un crit més que s'ejanit a n'es coro d'entusiasmes que defensen se parte deis nostres antepases i es sentimens més purs que forsosemant: hs de portar dins de's sea cor tot menorquí qu'estim se nostre «roquet», per la se més patida d'es Mediterrani.

N ANTONI TUDURI

Mahó 18 octubre 1930.

Como refiere el comandante Franco su detención

Un redactor de «Heraldo de Madrid» ha visitado en Prisiones Militares al comandante Franco, el cual le ha referido los siguientes detalles de su detención:

—Desde el miércoles último—ha dicho el comandante Franco—advertí que se me vigilaba desde un taxi que seguía mi coche a cuantos sitios iba. El sábado a las diez de la mañana se personaron unos policías en mi casa Les recibí, y uno que me dijo ser inspector, me invitó a que le acompañara. Me negué a hacerlo, y se marcharon. Salí con mi coche, y al llegar a la esquina, me coparon dos autos de gran potencia, y el mismo agente inspector de antes me ordenó que me diese por detenido. Le contesté que a un oficial del ejército no se le podía detener de ese modo.

Le convení de que era de mal gusto que diésemos un escándalo, y quedé en que, sólo y por mi libérrima voluntad, iría a la Dirección.

En la Dirección el inspector de marras se obsesó en cachearme, y no lo consentí. Tuve un altercado, y segundos después me recibí el general Mola.

La conversación—sigue Franco—es curiosa. Se le voy a reproducir casi al pie de la letra.

Al entrar me dijo el general Mola: —Franco, tengo orden de encerrarle. Me parece que para usted mismo es un bien. Estos días va a ser peligroso estar por la calle.

—Mi general—le dije—; a mí la libertad me encanta, aunque sea peligrosa.

—Aquí, Franco—siguió el general Mola—existen contra usted confidencias gravísimas. Se le acusa de haber comprado en Bilbao bombas de mano, de haber traficado con dinamita en la frontera, de haber intervenido en Andorra para introducir en España varios cientos de fusiles.

—Y usted—le dice Franco al general—habrán comprobado esas denuncias.

—No; no hemos podido comprobar nada.

—Naturalmente, mi general; como que son falsas.

—Yo, Franco, tengo que cumplir la orden de encerrarle... Y en adelante no se fie de la gente. Usted cree que trata con idealistas, y luego... la vida es tan dura... que por 500 pesetas vienen aquí a contarlo todo.

—Y mi detención...

—Es incomunicada.

Le pedí que me dejara ir a una librería para comprar unos libros, y se compeñía de un agente, adquirí varios tomos de Valle Inclán, y a las dos de la tarde ingresé en este «estancario», donde se pasa bastante bien. No se cuál será mi suerte ni me importa. Confío en salir pronto. No estoy sometido a ningún proceso ni nadie me ha interrogado ni molestado en lo más mínimo. Supongo que el Gobierno tiene gusto en que descanse. Le estoy muy agradecido. Ya ve, he recordado, leo reposadamente, escribo, proyecto... porque me parece muy próximo el día en que mis pro-

y otros se puedan realizar. Y cada día soy más moro. Es cuestión de esperar. Porque no dudo sobre la inminencia de que las cosas vuelven a su cauce. Y sobre todo, que aquí llegan noticias muy regocijantes... El otro día me vinieron a decir que Martínez Anido y Barrera conspiraban para establecer una Dictadura republicana...

LIBROS

EL ASOMBROSO DOCTOR JOVER por CARMELA ELLATE

Novela publicada en la colección «La Novela Amarilla» con el número 6. Un volumen en rústica, 150 pesetas. Ediciones Edita, Barcelona.

Al doblar la última página de «El asombroso doctor Jover», el lector tiene la sensación de que acaba de leer una novela «de clave». Sin embargo, Carmela Ellate, la autora, no tuvo esta pretensión al escribir su libro. Pero con tanto calor de verdad, con tanto acierto pintó en él la vida de la actual sociedad barcelonesa, tan animados de humanidad están los personajes, que uno piensa: «No se amente todo esto debió suceder, sino que me parece recordar haber presenciado alguna de sus escenas, haber sido amigo de alguno de estos hombres o de alguna de estas mujeres que no son muñecos de farsa, títeres de teatro, sino animados seres de carne y hueso.»

Seres de carne y hueso, con sus virtudes y sus miserias; con sus anhelos puros y sus deseos inconfesables; con sus corazonas a veces coronados de rosas y comidos, a veces, por los gusanos... tales son los personajes que desfilan por «El asombroso doctor Jover», a lo largo de un argumento cuyo interés comienza en la primera línea de la novela y acaba cuando la novela termina.

El protagonista, el asombroso doctor Jover, es una mujer excepcional, pero no fantástica, trazado con tanto acierto, con tanto garbo y con tanto vigor, que será incorporado, sin duda, a los grandes y a las altas temáticas de la Novela española.

Carmela Ellate ha escrito, en fin, una gran novela.

CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS

Sucursal en Mahón

Los resultados obtenidos por esta Sucursal y sus organismos filiales, durante el primer mes de su actuación, son los siguientes: LA SECCION DE AHORROS ha abierto 492 Libretas, habiendo recibido por imposiciones 52.901 50 pesetas, y ha pagado por reintegros de ahorro 6.216 00 pesetas, resultando una diferencia a favor de las imposiciones de 46.685 50 pesetas.

LA SECCION DE PREVISION Y RETIROS OBREROS, ha afiliado a 15 patronos, asegurando pensiones para la Vejez a 101 obreros, que beneficiarán de las ventajas de Régimen Obligatorio de Retiros Obreros correspondientes a las cuotas patronales y a las bonificaciones del Estado que ingresen en sus cuentas, y en su caso, a las cuotas extraordinarias procedentes del recargo específico sobre las herencias de quinto grado en adelante.

EL INSTITUTO DE LA MUJER QUE TRABAJA ha inscrito a 75 afiliadas, que tendrán derecho a los subsidios del seguro de enfermedad y de maternidad, gozarán del beneficio de asistencia médica a domicilio y podrán ser tratadas y asistidas en los Dispensarios del Instituto.

LA BIBLIOTECA PUBLICA GRATUITA ha prestado sus servicios a 2.889 lectores (1.492 hombres, 542 mujeres y 1.125 niños) que han leído o consultado 5.744 libros.

Báscula usada

En buen estado, se compraría. Razón: Rampa Abundancia, 54.

OPTICA

¿SUFRE USTED DOLORES DE CABEZA?

De cada diez casos siete son causados por defectos visuales. Hay autoridades que atribuyen hasta nueve. A menudo se cree que con una vista aparentemente normal; no obstante, los ojos pueden necesitar la ayuda de los lentes. Hágase examinar la vista sin demora. Nuestra experiencia adquirida por largos años de práctica nos permite aconsejar el diagnóstico. Disponemos de todo cuanto la ciencia da; más lo que el arte añade.

Joyería y Relojería

Disponemos de extenso y artístico surtido para satisfacer los gustos más refinados. Esta casa únicamente trabaja en el ramo de joyería en platino y oro de ley. No vendemos bisutería. Artículos para regalo: confiamos en nuestros últimos novedades artísticas.

Construcción y reparación de joyas; perlas; competentes.

Joyería Obercie

Carlos III, 23. - MAHON

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 21 a las 2 15

Informaciones y comentarios

Nuevo rector

Barcelona. — Ha tomado posesión del cargo el nuevo rector de la Universidad señor Soler y Batlle. Pronunció un gran discurso. El rector saliente, el dictatorial señor Díaz, se despidió de todos. Luego se le entregó el nombramiento de rector honorario.

Los perseguidos

Ha sido denunciado el autor del folleto «Por que no maté a Martínez Anido».

Un periódico asegura que ascienden a quinientos los procesos iniciados contra la prensa desde que se suprimió la previa censura.

El general Marzo, ministro de la Gobernación dice que sólo son veinte y seis.

Ha sido denunciado el diario «La Nación».

También han sido denunciados el diario «Solidaridad Obrera» y una conferencia dada por don Angel Samblancat.

Menudencias

Ha llegado a Barcelona el general Moia, director de seguridad.

El Ayuntamiento ha nombrado una comisión para que instruya un expediente en depuración de las responsabilidades contraídas con motivo de los gastos de la Exposición.

Ha quedado solucionada en Barcelona la huelga de fotógrafos.

El Gobierno está satisfecho porque la peseta mejora.

El Rey va a Zamora. La reina y las infantas a París y Londres.

El jefe del Gobierno general Berenguer, sigue mejor de su catarro; ya no tose tan fuerte y empieza a levantarse.

El Consejo del Banco de España ha visitado al general Berenguer para decirle que está dispuesto a ayudar a la labor gubernamental.

Crónica general

DE ESPAÑA

Temporales, desgracias, pérdidas

Con motivo de los temporales los trenes van retrasados.

En Tarragona han constituido una verdadera catástrofe.

Desbordado el río Francolí, las aguas inundaron el barrio del Serrallo.

Algunas casas se derrumbaron. Los campos están arrasados.

Víctimas de la catástrofe se cuentan centenares muertos y muchos heridos.

La población quedó a oscuras. La fábrica de tabacos se inundó.

Los vecinos están consternados. Los destrozos alcanzan a muchos pueblos de la provincia.

Pasada la inundación, vino una fuerte granizada que causó pérdidas por valor de muchos millones.

El entierro de las víctimas ha sido muy triste e imponente.

Se ha telegrafado al gobierno en petición de socorros.

Calvario de la aviación

Barcelona. — En Castelldefels ha caído un avión de la Aeronáutica Naval.

Han resultado heridos don José Moreda y don Juan Mendizábal.

La pericia del piloto evitó que el hidroavión se desplomara sobre un tren en marcha.

Pobre en vida y en la muerte

Madrid. — Consumido nuevamente por la vejez, como luz que se apaga, el capitán general del ejército don Valeriano Weyler Nicolson, duque de Rabi, marqués de Tenerife ha fallecido a los 85 y 80, rodeado de sus hijos y ayudantes.

Por la cámara mortuoria desfilan muchas personalidades.

La familia del finado se muestra retraída.

Por disposición del señor Weyler no habrá entierro oficial, el cadáver será conducido en el coche de tercera clase, no concurrirán autoridades ni comisiones y se amortajará el cuerpo sólo con una sábana.

Otro fallecimiento

Vigo. — Ha fallecido el que fué gran actor teatral don Fernando Díaz de Mendoza, viudo de la eximia actriz doña María Guerrero.

La noticia produce general sentimiento y la prensa dedica sentidas necrológicas al famoso artista perdido para siempre.

Exploradores y turistas

Barcelona. — Han llegado unos exploradores alemanes.

Los agentes de turismo que nos visitan han ido de excursión a Montserrat. Por la noche concurrieron a un banquete en el Hotel de Oriente.

FUTBOL

Campeonato nacional

Madrid. — Los equipos Athletic y Madrid han vencido a sus respectivos contrincantes Unión y Nacional por dos goles a uno.

Racing cuatro, Tranvía uno.

Aragón. — Peña tres, Zaragoza cero.

Vizcaya. — Alavés tres, Athletic tres.

Sexto uno, Arenas cinco.

Guipúzcoa. — Tolosa uno, Real Sociedad uno.

El partido Unión Euzkalduna fué suspendido.

Logroño uno, Osasuna uno.

Asurias. — Oviedo cinco, G. Jón cero.

Sporting cinco, Athletic dos.

Galicia. — Ferrol uno, Deportivo dos.

Coruña cero, Celta tres.

Castilla. — Valladolid cinco, Valencia uno.

Aragón. — Betis cuatro, Huelva uno.

Malagüeño cero, Sevilla cuatro.

Castilla. — Asillero dos, Racing uno.

Murcia. — Imperial uno, Murcia nueve.

Lorca dos, Cartagena uno.

Valencia. — Castellón dos, Valencia uno.

Levante dos, Sporting uno.

Seguntino uno, G. másico cero.

Barcelona. — Además de los resultados de los primeros equipos consignados en nues-

tra edición de ayer, se registran los siguientes resultados:

Manresa cinco, Palestrina cero.

Saniboyá uno, Iluro cero.

El partido entre los equipos Villanueva Tarragona fué suspendido.

Horta dos, Villafraesa uno.

Granollers dos, Terrasa cero.

Gracia tres, Marínac tres.

Rumor deportivamente sensacional

En Barcelona corre la noticia según la cual se está preparando el traslado de Samitier a Madrid, dando ello motivo a apasionados comentarios.

Partido internacional

Un equipo chileno ha vencido a otro de Uruguay por cinco goles.

Ayuntamiento de Mahón

Subasta pública para vender la superficie de terreno sobrante de los jardines de la Escuela Graduada de la Avenida de José M.º Quedado, lindante con el dorso de las casas de la Plaza de la Explanada y señalada con la letra M del plano.

Se convoca subasta pública para vender la superficie del terreno sobrante de los jardines de la Escuela Graduada de la Avenida de José M.º Quedado, lindante con el dorso de las casas de la Plaza de la Explanada y señalada con la letra M del plano, con sujeción a las condiciones siguientes:

1.º El concursante a quien se adjudique la superficie de terreno de referencia deberá ejecutar por su cuenta las obras que se han de realizar en el mismo, con sujeción al Plie-

go de condiciones que estará de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento (Negociado de Subastas) todos los días laborables de 9 a 15.

2.º El concursante ofrecerá, además, el precio del metro cuadrado de la superficie de terreno que se trata de vender, para satisfacer su valor al Ayuntamiento; reservándose éste el derecho de admitir la venta a la proporción que estime más ventajosa para los intereses del Municipio o rechazarla toda vez por no creerse convenientes para el Ayuntamiento.

3.º Las proposiciones deberán estar extendidas en papel del Estado de la clase 6.ª y ajustadas al modelo transcrito al pie del presente anuncio, pudiendo ser presentadas en la Secretaría del Ayuntamiento (Negociado de Subastas) todos los días laborables de 9 a 15, a partir de la publicación de este anuncio en los diarios locales «El Bien Público» y «La Voz de Menorca», hasta las doce del día 1.º de noviembre próximo, hora fijada para la celebración de la subasta que nos ocupa.

Lo que se anuncia al público para general conocimiento.

Mahón a 20 de octubre de 1950. — El Alcalde, Mateo Seguí.

MODELO DE PROPOSICION

Don... que vive en... enterado de las condiciones de la subasta para vender la superficie de terreno sobrante de los jardines de la Escuela Graduada de la Avenida de José M.º Quedado lindante con el dorso de las casas de la Plaza de la Explanada y señalada con la letra M del plano, conforme en un todo con las mismas, se compromete adquirir la superficie de referencia por el precio de... (en letras)... pesetas el metro cuadrado.

(Fecha y firma del proponente).

Automóviles usados

los tiene disponible la casa ROSELLO a precios increíbles y con toda clase de facilidades de pago y a toda prueba.

FORD Sedan 2 puertas modelo antiguo	450'00 pesetas
FORD Carroseria Taxi modelo 1927	750'00 »
FORD Sedan 2 puertas modelo 1927	1 000'00 »
FORD Sedan 2 puertas modelo 1927	1 500'00 »
FORD Camión neumáticos traseros 30½	1 000'00 »
CITROEN Torpedo 4 plazas	750'00 »
COLUMBIA Torpedo 5 plazas	1 000'00 »
BLIK Torpedo 5½ 7 plazas	1 500'00 »
DONET ZEDEL Torpedo 4 plazas	2 000'00 »
STUDEBAKER DUPLEX 7 plazas	2 250'00 »
Motor Ford completo usado	200 00 »

PLAZA CONSTITUCION, 10. - MAHON

Para las aparadoras

Seda extra para coser calzado

Marca Lombard Frères

Se vende: Al por mayor, José Sastre, Comercio, 30.

Al detall: Antonio Domingo, Pí y Margall, 52.

Leandro Poza, Cifuentes, 174.

Juan Mora, Doctor Orfila, Mercería.

Multicopista Universal

el mejor y más económico aparato para reproducir toda clase de escritos música, dibujos, etc.,

hasta 200 copias, en una o varias tintas y con un solo original

Indispensable en todas las oficinas de

FABRICAS : ALMACENES : AYUNTAMIENTOS : SOCIEDADES : COLEGIOS : PARROQUIAS : REGIMIENTOS ; ETC., ETC.

Para reproducir en claridad y precisión

CIRCULARES : NOTAS DE PRECIOS : CATALOGOS : AVISOS : COMUNICADOS : CONVOCATORIAS : VOLANTES : ETC., ETC.

Precio de los aparatos completamente equipados

Tipo popular, tamaño comercial, completamente equipado, encuadernado en forma de libro	25 pesetas
De una plancha, tamaño folio, id. id. id.	35 »
De dos planchas, id. id. id. id. id.	60 »

Todos los pedidos se sirven por correo certificado y con las instrucciones impresas para su sencillo manejo.

Manufacturas UNIVERSAL. - A. Calvet Torrent
BARCELONA. - Diputación, 139

NOTA. — Se desean Agentes locales, provinciales o regionales o casas solventes para conceder su representación.

da en 1814, en la plaza de la Arravaleta, cuya vida debió ser muy precaria, a juzgar por su pequeña producción bibliográfica; y, finalmente, la de don Pedro Antonio Serra.

Este señor abrió su imprenta, también en 1812, siendo su fundamento las cajas, prensas y demás material que don Salvador Savall, impresor afamado de Palma de Mallorca, su maestro en el arte tipográfico y padre político, por cuanto había matrimonio con doña Eulalia Savall, le diera en calidad de dote estimada: con esta oficina comienza para la historia de las prensas menorquinas una nueva tendencia, influenciada por la mallorquina, que ha de compartir su reinado, hasta nuestros días, con la anglofrancesa aceptada por los señores Fábregues.

Es curioso observar como, en 1814, figura al frente de la oficina de Serra, como regente, a don J. Anibas, no J. Ambas, como por error, sin duda de copia, lo apellidada don Bernardo Fábregues Sintes; lo que nos hace sospechar una tutela impuesta por el señor Savall a su yerno, quien tal vez no fuera muy experto todavía en el oficio, a menos que tal regencia fuera debido a otras causas que desconocemos, ya que la adquisición de la oficina de Lanzón, no nos parece cargo de fuerza para una determinación tan radical.

Esta oficina adquirió además de la de Lanzón, que fué adquirida por compra, en 1814, la más antigua de Pola de Medina, dos años más tarde, con

» de ayuda de costa por cuenta de la Real Hacienda da precediendo para ello el informe de V. S. a » la vía reservada de Hacienda, en que acredite » hallarse el discípulo con los conocimientos necesarios en su profesión. — Participo a V. S. de » orden de S. M para su noticia, y Gobierno, y » del interesado. — Dios guarde a V. S. muchos » años. — Aranjuez, 21 de Mayo de 1784. — El Conde » de Gauna. — Sr. D. Antonio Gutiérrez. — Como » Capitán que soy, y Secretario de esta Comandancia General certifico que la copia que antecede » de es sacada del original que para en la Secretaría de este Gobierno a que me remito; y para » que conste lo firmo en Mahón a 6 de Junio de » 1784. — Pedro Beyermón. — Rubricado. »

De la escuela, digamoslo así, del señor Fábregues, en la que se condensaron las dos exóticas influencias inglesa y francesa, cuyas primeras manifestaciones en Menorca fueron las dos oficinas citadas, salió una nueva tendencia tipográfica, la que veremos, alzando el vuelo, cruzar el piélago de la civilización, el recortado *Mare Nostrum*, para llevar, no solamente a la madre patria, sino también al regazo cultural de sus hijas, las jóvenes Repúblicas de la América Española, la esencia de la misma.

Poco más de diez años pudo dedicarse el señor Fábregues a la importante misión docente arriba indicada, por cuanto que en 1795 falleció, quedando al frente de la oficina su viuda, doña Margarita

CHAS RECOMENDADAS

Almacén de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios para todas las industrias:

GUILLEMO J. ORFILA.-Pintor Calbo 13.-Mahón

EL BARATO

Mantas lana tamaño grande . . . 21'00 pts.
Mantas lana grandísimas . . . 23'00 »

Siempre barato

Para Papeles de música,
Cuerdas armónicas
y alquilar pianos

en la casa

MANOLO CARDONA

La Casa de las Medias

Medias seda artificial desde . . . 1'50
Corbatas, gran surtido » . . . 0'95
Sábanas matrimonio » . . . 7'50

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Di y Margall, 11

Albayalde en pasta finísimamente puro garantizado

El mejor y el de más rendimiento

Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas

Insustituible para la mezcla con nuestro producto

VERDE CARDENILLO PURO Vert d'arom

La pintura más resistente al exterior y al agua del mar

Venta: CASA MURULLO

Fundada en 1869

Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono, n.º 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de
Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAHON

Calidades inmejorables. Precios limitados.
Fabricante del verdadero y típico licor
Estomaca! BELTRAN. Rey de los digestivos
Desconfíen de imitaciones. Exijan siempre

FAJAS PARA SEÑORA DESDE 4 PTAS.

Extenso surtido en la casa

MATEO MIR Director Orfila, número 22

Lanas para labores desde 0'55 ptas. madeja

PLUMAS Y TRINCHERAS

PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO

EN LA SUCURSAL TERRES

Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.

Sellos de caucho y metal. -Placas de esmalte. -
Fechadores. - Precintos de acero. - Estampaciones a relieve brillante con planchas de acero. -
Etiquetas en relieve.

Se admiten encargos en:

Tipografía Mahonesa Calle Nueva

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona 20 de octubre de 1950

Francos cheque	58 85
Libras id.	48 10
Dólar id.	9 895
Liras id.	51 80
Interior serie A.	69 40
id. id. B.	69 40
Amort. 5 p 100 serie A 1920.	89 75
id. id. B. 1920.	89 75
Exterior serie A.	82 50
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p 100 1922.	00 00
id. F. C. Norte Prioridad 5 por 100.	00 00
Amort. 5 p 100 serie A 1917.	85 85
Amort. 5 p 100 serie B 1917.	85 85
Obligaciones Salud General.	
Agua Barcelona 6 p 100.	00 00
Acciones norte fin mes.	111 80
id. Alicante id.	105 20
id. Andaluces id.	47 75
id. Orenses id.	00 00
id. Catalanes id.	115 75

Credito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 20 de octubre de 1950

Amortizable 5 p 100 A 1920.	83 75
id. id. B 1920.	83 75
Interior 4 p 100 A.	69 40
id. id. B.	69 40
Amortizable 5 p 100 A 1917.	84 00
id. id. B 1917.	84 00
id. id. A 1927.	98 85
id. id. B 1927.	98 85
Exterior 4 p 100 A.	82 50
id. id. B.	82 50
Obligaciones Norte Prioridad 1.	72 75
Alicante 5 p 100 1.ª hipoteca.	69 85
Andaluces 2.ª serie fijo.	49 00
Ceds. B. Hip. España 4 p 100.	92 80
id. id. id. 5 p 100.	97 50
id. id. id. 6 p 100.	109 00

Francos cheque París.	57 85
Liras id. Roma.	51 80
Dólar id. New-York 9 66.	9 6980
Libras id. Londres 47 00.	48 10
Reichmark id. Berlín.	2 5550

MONEDAS DE ORO

Afrosianos.	185 00
Ozas y sus fracciones.	185 00
Isabellinas.	186 00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Díario	Papel
Obl. Ayunto. Mahón 6% E 1897	100		
» » » 6% E 1916	100		
» » » 6% E 1921			
Empto. 100 000 ptas.	100		
» Ayunto. Mahón 5% E 1921			
» Empto. 45 000 ptas.	100		
» Ayunto. Mahón 6% E 1925	100		
» » » 6% E 1927			
libre impuestos 6% E 1929	100	102	
libre impuestos.	100	101	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100		
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A.	100	102	
Acciones Banco de Menorca.	5		
» Banco de Ferrerías.	10		
» Crédito Mercantil de Menorca.	50		
Acciones Sociedad General de Alumbrado.	5	10	

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 noviembre de 1950, de las Deudas Amortizables al 5 por 100.

También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Banco de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento noviembre de las Deudas Amortizables 5 por 100. También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Novelas de misterio y aventuras detectivescas

	Pesetas
Edgar Wallace.—Rey en la sombra	5'00
Edgar Wallace.—El críptico de doble fondo	5'00
Milward Kedvedy.—Un muerto en el umbral	5'00
Robert S. Casey.—El secreto de Hardy Street	5'00
Frank Heiler.—Vida y hazañas del señor Collin	5'00
George Linnell.—El asesinato del fuerte Madbury	5'00
Vigor Hous.—Los piratas del Walsby	5'00

Noticias de todas partes

LOS METALURGICOS RECHAZAN LA SENTENCIA ARBITRAL

Berlín 15.—En la votación abierta por el Sindicato de obreros metalúrgicos para decidir si se admiten o rechaza la declaración de la sentencia arbitral que fija en ocho y seis por ciento las rebajas de salarios, según las categorías de obreros, ha votado hoy una tercera parte de los inscritos. Trece cuartas partes de los votos emitidos rechazan la sentencia arbitral y se muestran favorables a la declaración de huelga.

EL PRESUPUESTO DE MARRUECOS

París 14.—El proyecto de presupuestos generales de Marruecos va a ser distribuido dentro de pocos días entre los diputados franceses.

Este presupuesto, establecido por la Comisión de Hacienda del Protectorado y aprobado luego por los servicios del Quai d'Orsay, se eleva a 802 millones de francos, con un superávit de 500.000 francos y un aumento de 114 millones sobre el presupuesto anterior.

Tal aumento se debe a las dotaciones para trabajos públicos en el Protectorado. Los ingresos están calculados a base de los mismos impuestos existentes en Marruecos, salvo un impuesto nuevo sobre el tabaco. Se espera el mayor rendimiento por el progreso de la pacificación y el esfuerzo tributario de las tribus organizadas ya económicamente.

OTRO YATE PORTORRIQUEÑO VIENE A ESPAÑA

Nueva York 14.—Ha llegado a este puerto, procedente de San Juan de Puerto Rico, el yate-goleta portorriqueño «Isla», que se dirige a España, siguiendo la ruta de Cristóbal Colón.

La tripulación, compuesta de tres individuos, tiene la intención de continuar el viaje a España tan pronto como la embarcación esté cargada y aprovisionada.

La goleta salió de San Juan de Puerto Rico el pasado mes de agosto.

HUELGA GENERAL

Berlín 14.—El Comité ejecutivo del Sindicato Metalúrgico ha decidido la huelga general en la región berlinesa.

El paro afectará a 140 000 obreros, y costará millón y medio de marcos por semana. Se espera una intervención del Gobierno, con objeto de evitar todavía el conflicto.

UN DEFICIT DE 698 MILLONES

Buenos Aires 15.—El ministro de Hacienda ha enviado una circular a sus compañeros de Gabinete, informándoles que, a su juicio, el déficit que ha dejado el régimen de rocedo, según cálculos todavía no definitivos, llega a 698 millones de pesos y angustia la necesidad de realizar el ajuste del presupuesto de 1951.

LA «LEY SECA» Y LA PRENSA

Washington 15.—La Oficina de la Prohibición ha enviado a 5 000 diarios norteamericanos un cuestionario pidiendo su opinión, en favor o en contra o neutral, acerca de la introducción de empujadas a la prohibición y a las leyes nacionales que rigen ésta.

Novedades Literarias

	Pesetas
Jean Ravennas.—María de J. raselén.	5'00
Felipe Trig.—María de un beso.	5'00
T. Tribby.—Princesa de Rivier.	5'00
Terésio Rr dió. ov.—Soborno.	5'00
Gabriel Aubaréte.—Agnes.	
Worsky.—La experimentiz sangrienta	5'00
Benito Mussollat.—La amante del cardenal	5'00
F. Witscherzky.—El navío negro	9'00

LIBRO TRASCENDENTAL

Grandezas y miserias de una victoria

Por G. CLEMENCEAU
Precio: 6 pesetas
Puede adquirirse, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Portella Enrich, hermana del ilustrado humanista el Dr. en Teología don Antonio, capellán del Real Hospital de Palma de Mallorca, y de la virgen, muerta en olor de santidad, Sor María Josefa del Santísimo Sacramento, en el siglo doña Eulalia Portella Enrich, profesora en el Convento de las Hermanas Carmelitas, de Palma de Mallorca.

Un año después doña Margarita vuelve a trasladar la oficina a la vecina población de Villacarlos, entonces Real Villa de San Carlos, arrabal de Mahón, donde funciona hasta 1804, con el nombre de *Imprenta de la Viuda de Fábregues*: en este último año vuelve a establecerse en Mahón, calle del Castillo, número 62, con el mismo nombre, y así continúa durante un lustro largo, hasta 1810, en que se asocia a sus hijos don Antonio, después Comisario de los Reales Ejércitos en Menorca y Mallorca, y don Pablo que le sucede, tomando el establecimiento el nombre de *Imprenta de la Viuda e Hijos de Juan Fábregues*, hasta 1814, en que por fallecimiento de doña Margarita, se pone al frente de la oficina el citado don Pablo, quien en 1836 se establece en la calle de Gracia, número 112, y pocos años más tarde en la del Ángel, número 4, con el título de *Imprenta de El Eco Menorquina*, continuando dicho título después del fallecimiento de dicho señor, ocurrido en 1843, bajo la regencia de su hijo don Juan Fábregues Pascual, quien sucesivamente y en las fechas que siguen, se establece en la calle del Castillo, número 40, en 1833; en

el número 39 de la misma calle, hasta el día 1 de Octubre del siguiente año, en que se traslada a la calle Nueva, hoy de Carlos III, número 24, pasa en 7 de Diciembre de 1861 a instalarse en el 21 de dicha calle, habiendo trocado su antiguo título por el de *Imprenta de El Eco de Menorca*, en 1865, el cual llevó hasta 16 de Julio del año siguiente, en que por defunción de dicho señor se hicieron cargo de la oficina sus hijos y de doña Magdalena Sintés, don Bernardo, don Salvador, don Pablo y don Juan quienes en 1 de Octubre de 1871 se establecieron en la calle del Castillo, número 5, donde funcionó bajo la razón *Fábregues Hermanos*, hasta su traslado a la calle del Norte, número 1, y posteriormente hasta 19 de Octubre de 1873, en que se hizo cargo de ella don Bernardo, el mayor de los cuatro, quien la tituló *Imprenta de El Menorquina*, teniendo sus talleres en la calle de San José, número 69, y, andando el tiempo, el de *Imprenta de El Diario de Menorca*, al establecerla en el número 59 de la calle del Castillo, hasta 1874 en que fué cedida, por venta, a don Miguel Parpal Pons.

En tanto ocurría así con la primera oficina tipográfica menorquina fueron estableciéndose otras: de efímera existencia la de Pola de Medina, acerca de la cual posee interesantes datos don Lorenzo Lafuente Vanrell, inaugurada en 1812, que subsistió poco más de dos años y medio, pues se clausuró en 1814; la de don Francisco Lanzón, estableci-